

**MARKING NOTES  
NOTES À PROPOS DE L'ÉVALUATION  
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / Mai / Mayo 2003**

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS A1**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

*Ces notes à propos de l'évaluation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces notes sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IBCA est **interdite**.*

## Français A1 NM Épreuve 2 — Notes à propos de l'évaluation

Ces notes n'ont qu'un seul but : aider les correcteurs dans leur travail. Elles ne proposent pas un ensemble rigide de réponses ou d'approches qu'il faudrait impérativement retrouver dans les copies. D'autres bonnes idées ou d'autres points de vue intéressants devraient être reconnus et jugés favorablement. Pour permettre une juste évaluation de l'originalité, les réponses qui n'aborderaient pas tous les points de vue suggérés ne devraient pas être sévèrement jugées.

Cependant, faut-il le rappeler, un candidat qui répondrait à une question portant sur un genre différent de celui étudié dans son programme, sera pénalisé. Les candidats sont toutefois libres de répondre aux questions générales en autant qu'ils se réfèrent aux œuvres étudiées dans la troisième partie de leur programme.

En ce qui concerne le critère C, les meilleures réponses démontreront, par des exemples pertinents, une indiscutable connaissance des figures de style et de leurs effets de même qu'une capacité d'analyse critique appuyée sur des éléments significatifs. Elles feront également preuve d'une capacité d'analyse comparée des œuvres.

Ces remarques concernent l'ensemble des réponses qui suivent.

### Poésie

1. (a) Une bonne réponse illustrera par des exemples choisis comment la poésie est, avant tout, réaction affective au réel.

Une meilleure réponse discutera du sens de « sainte réalité », commentera l'importance du regard porté sur le monde et pourra, s'il y a lieu, établir un lien entre la position de Claudel et celle que Baudelaire exprime dans *Correspondances*.

- (b) Une bonne réponse fera la part entre la poésie épique, didactique et lyrique et illustrera à quel(s) courant(s) appartiennent les poèmes étudiés.

Une meilleure réponse discutera de l'importance relative des genres poétiques et commentera la signification du lyrisme en s'appuyant sur des exemples convaincants.

### Théâtre

2. (a) Une bonne réponse évaluera les intentions des auteurs étudiés en s'appuyant sur au moins deux œuvres.

Une meilleure réponse discutera de la part relative de ces intentions et de la façon dont elles se traduisent dans au moins deux œuvres.

- (b) Une bonne réponse illustrera ce qui, dans au moins deux œuvres, relève de la spécificité du théâtre.

Une meilleure réponse analysera et discutera des moyens auxquels recourent les auteurs pour qu'une pièce soit spectacle.

### **Roman**

3. (a) Une bonne réponse illustrera ce que les romans ont permis de mieux comprendre au sujet de l'individu et de ses interactions avec les autres et l'univers.

Une meilleure réponse analysera la façon dont les romanciers (au moins deux) recréent la réalité psychologique et physique et en permettent une compréhension plus riche.

- (b) Une bonne réponse illustrera par des exemples ce que les romans étudiés défendent comme valeurs (courage, fidélité, révolte, soumission) et quelles préoccupations des romanciers ils traduisent.

Une meilleure réponse discutera la manière dont les romanciers nous livrent leur vision, leur critique, ce qu'ils privilégient ou condamnent. Quels personnages en sont les doubles ? Que nous apprend leur quête à propos des préoccupations des auteurs ?

### **Récit, conte, nouvelle**

4. (a) Une bonne réponse illustrera par des exemples pertinents les choix de la voix narrative et les effets qui en découlent.

Une meilleure réponse analysera et questionnera les motifs qui sous-tendent les choix des auteurs et leurs répercussions sur l'ensemble de chacun des récits.

- (b) Une bonne réponse décrira les lieux et espaces de quelques récits et en illustrera quelques effets sur leur signification globale.

Une meilleure réponse analysera et discutera la signification symbolique des lieux (apaisants/inquiétants, sombres/éclairés, fermés/ouverts, unique/multiples, connus/exotiques, etc.) et commentera les effets produits.

### **Essai**

5. (a) Une bonne réponse montrera si les essais étudiés apportent plus de questions que de réponses.

Une meilleure réponse s'interrogera sur les motifs des auteurs et analysera comment ils s'y prennent pour nous pousser au questionnement ou à l'adhésion.

- (b) Une bonne réponse illustrera la part plus ou moins grande de remise en question et identifiera quelques aspects de la critique faite par les auteurs.

Une meilleure réponse discutera de la position des auteurs et du sens de leur remise en question.

### Sujets généraux

6. (a) Une bonne réponse illustrera la présence et l'importance plus ou moins grande de l'Histoire dans les œuvres étudiées.

Une meilleure réponse discutera de la signification des événements historiques qui ponctuent les œuvres et analysera les motifs des auteurs.

- (b) Une bonne réponse montrera jusqu'à quel point les auteurs étudiés se posent en critique de leur société et en refusent plus ou moins les conventions.

Une meilleure réponse se demandera ce que traduit cette « déloyauté », comment et pourquoi les auteurs ébranlent les certitudes et les conventions.

- (c) Une bonne réponse illustrera ce qui dans une œuvre ne peut être « condensé » et ce qui est perdu quand on tente de le faire.

Une meilleure réponse analysera, exemples à l'appui, ce qui peut être contracté, traduit en d'autres mots mais surtout ce qui ne peut l'être.

- (d) Une bonne réponse illustrera ce qui dans une œuvre peut nous arracher à la réalité mais surtout, ce qui nous permet de mieux la lire.

Une meilleure réponse discutera du rôle de la littérature, partagée entre plaire et faire réfléchir. Elle commentera cette tension à l'aide d'exemples convaincants.

---